


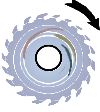
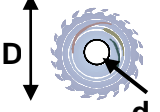
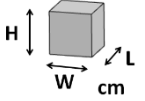


GARANTİ BELGESİ



İMALATÇI FİRMA : YILMAZ MAKİNE SANAYİ VE TİCARET A.Ş
ADRES : TAŞDELEN MH. ATABEY CD. No 9 34788 ÇEKMEKÖY
İSTANBUL-TÜRKİYE
TELEFON : 0216.312.28.28 PBX
TELEFAX : 0216.484.42.88
İMZA-KAŞE :

ÜRÜNÜN CİNSİ : MANUEL KÖŞE TEMİZLEME MAKİNESİ
MARKASI : YILMAZ
MODEL KODU : CA 600
BANDROL/SERİ NO :
TESLİM TARİHİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 30 İŞ GÜNÜ

YETKİLİ SATICI FİRMA :
ADRES :
TELEFON :
TELEFAX :
İMZA-KAŞE :

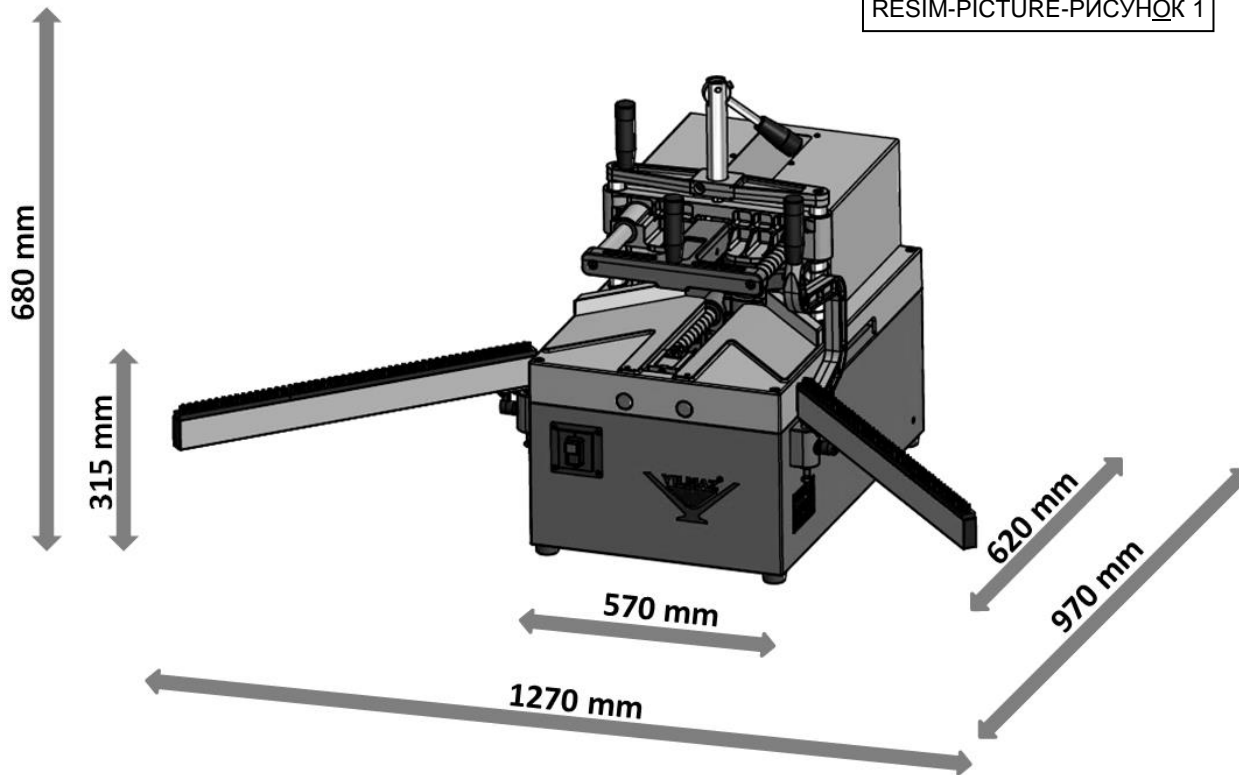
TEKNİK ÖZELLİKLER - TECHNICAL FEATURES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

						
CA 600	750 W 50 Hz 230 V AC 1P PE	3000 D/dak. RPM	D = 200 mm max. d = 32 mm	W = 57 L = 66 H = 68	kg	kg
					54	61

 <p>YILMAZ MAKİNE SANAYİ VE TİCARET A.Ş Turgut Özal Bulvarı.No:173 Tasdelen 34788 Çekmeköy İSTANBUL-TÜRKİYE Tel: +90 (216) 31228 28 (Pbx) Fax: +90 (216) 484 4288 web : www.yilmazmachine.com.tr e-mail: yilmaz@yilmazmachine.com.tr</p> 			
MODEL TYPE MODEL	CA 600	RATED CURRENT NOMİNAL AKIM	4.9 A
SERIAL NO SERİ NO		IDLING REV. DEVİR SAYISI	3000 RPM
PROD.DATE ÜRETİM TAR.		AIR CONSUMP. HAVA TÜKETİMİ	
TOTAL POWER TOPLAM GÜÇ	750 W	AIR PRESSURE HAVA BASINCI	
RATED VOLTAGE NOMİNAL GERİLİM	230V AC 1P PE	WEIGHT AĞIRLIK	54 KG

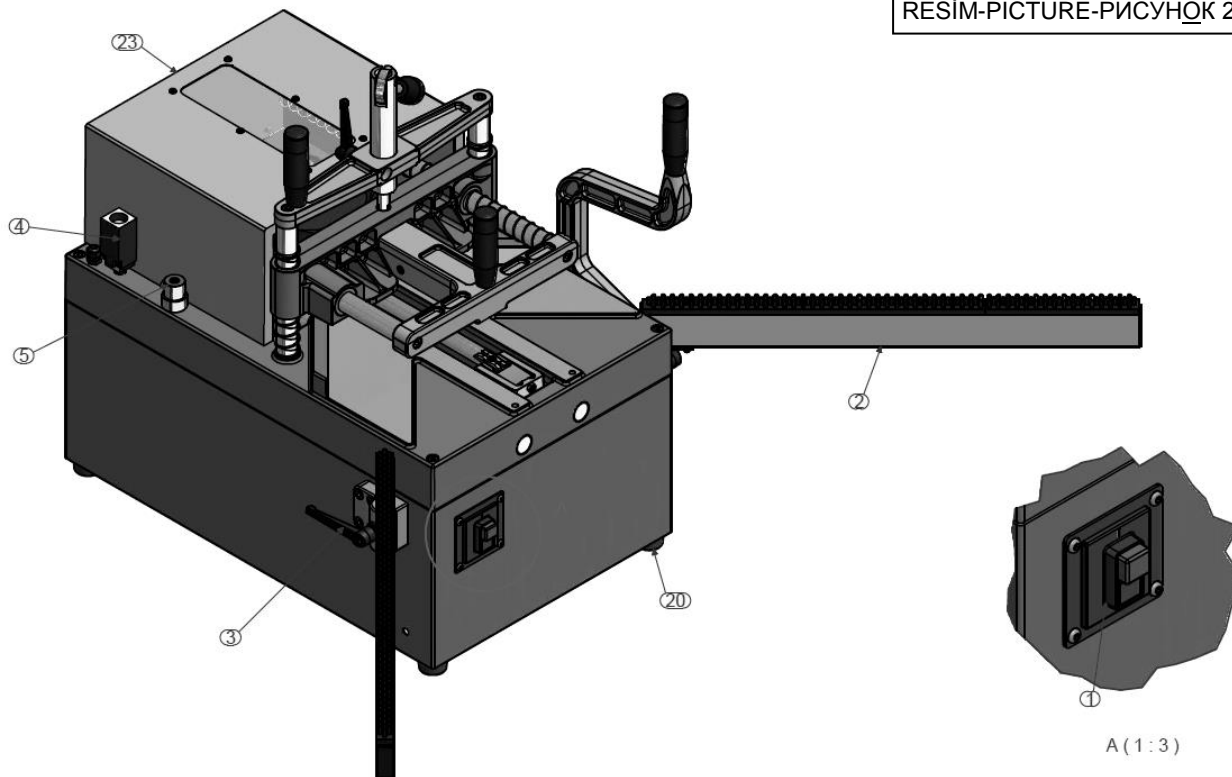
BOYUTLAR – DIMENSIONS – РАЗМЕРЫ

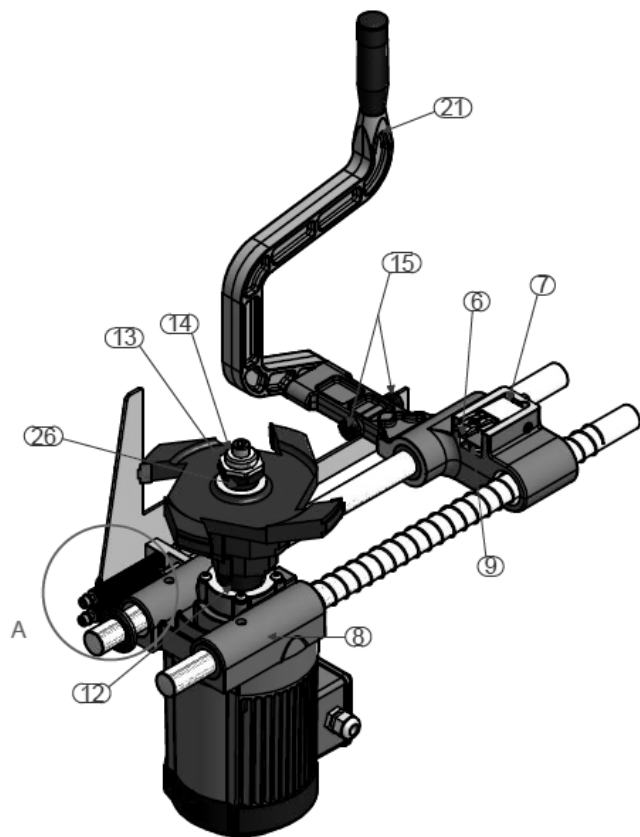
RESİM-PICTURE-РИСУНОК 1



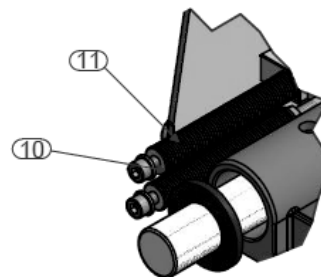
PARÇA LİSTESİ - PART LIST - ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

RESİM-PICTURE-РИСУНОК 2



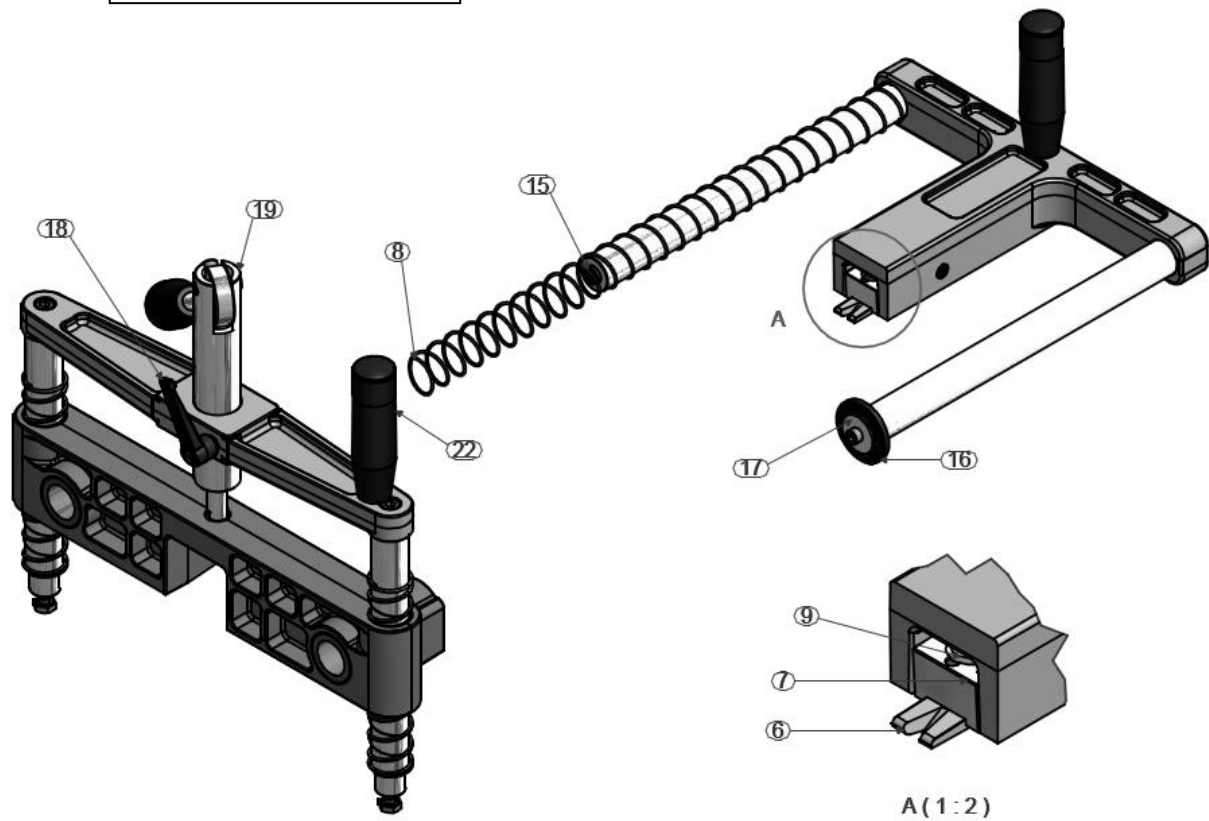


RESİM-PICTURE-РИСУНОК 3



A(1:3)

RESİM-PICTURE-РИСУНОК 4



NO номер	STOK KODU STOCK CODE ПОРЯДОК КОД	ADET QTY КОЛИЧЕСТВО	NO номер	STOK KODU STOCK CODE ПОРЯДОК КОД	ADET QTY КОЛИЧЕСТВО
1	1EL010000-0080	1	14	2TU011110-0488	1
2	3UA710030-0001	2	15	1PL030000-0015	5
3	3UA040030-0007	2	16	1PL030000-0001	1
4	1EL020000-0012	1	17	2TU011110-0911	1
5	2TU011110-1172	1	18	3UA040030-0008	1
6	1SK060000-0004	2	19	3UA280030-0001	1
7	2TU011210-0472	2	20	1PL030000-0002	4
8	1YY011000-0008	2	21	2TU012510-0398	1
9	1YY011000-0011	2	22	1PL010000-0012	3
10	2TU011110-1171	4	23	3UA710030-0003	1
11	1YY021000-0003	2	24	2TU011441-0410	1
12	2TU011110-1173	1	25	0FS010000-0040	1
13	2TU011441-0411	1	26	2TU011010-0014	1

İÇİNDEKİLER

- 1. Genel Bilgiler**
 - 1.1 Giriş
 - 1.2 Servis bilgileri
- 2. Güvenlik**
 - 2.1 Güvenlik sembolleri ve anlamları
 - 2.2 Kazaları önleme
 - 2.3 Genel güvenlik bilgileri
- 3. Makinenin Tanımı**
- 4. Makinenin Taşınması ve Nakli**
- 5. Makinenin Kurulumu**
 - 5.1 Hazırlık
 - 5.2 Makinenin güç kaynağına bağlanması
- 6. Makine Güvenlik Bilgileri**
- 7. Operasyon**
 - 7.1 Hazırlık
 - 7.2 Operasyon
- 8. Bakım, Servis ve Onarım**
 - 8.1 Bakım
 - 8.2 Kesici takımın değiştirilmesi
- 9. Garanti Şartları**

1. GENEL BİLGİLER

1.1 Giriş

İmalatçının verdiği kullanım kılavuzu makine parçalarının gerekli bilgilerini içerir. Bu bilgileri makineyi kullanacak her personelin dikkatlice okuması, okunduğun anlaşılması, daha sonra makinenin çalıştırılması gereklidir.

Makinenin uzun yıllar güvenli ve verimli olarak çalışması kullanım kılavuzu içindeki bilgilerin tam olarak okunması ve anlaşılması ile olur. El kılavuzu içerisindeki teknik çizim ve detaylar kullanıcılar için rehber teşkil eder.

1.2 Servis Bilgileri

Herhangi bir problem olduğunda, yardım için istekleriniz veya yedek parça siparişleriniz için lütfen yukarıdaki telefon, faks veya e-mail adreslerinden bizimle kontak kurunuz.

Makine modelini tanımlayan teknik etiketler makine üzerinde perçinlenerek takılmıştır.

Makine seri numarası ve üretim tarihi teknik etiket üzerinde yazılıdır.

Ürünün ortalama kullanım ömrü 10 yıldır. Bu süre içerisinde yedek parça ve teknik servis hizmeti taahhüdümüz altındadır. Ürünle ilgili her türlü arıza ve şikâyetlerinizi aşağıda belirtilen teknik servis adresimize sözlü veya yazılı olarak bildiriniz.

MERKEZ YETKİLİ SERVİS ADRESİMİZ

TAŞDELEN MH. ATABEY CD. No 9 34788 ÇEKMEKÖY – İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel 0216 312 28 28 Pbx.

Fax 0216 484 42 88

E-mail service@yilmazmachine.com.tr

Web www.yilmazmachine.com.tr

Makine hakkında imalatçı veya makineyi aldığınız bayi firma ile yapılacak her türlü yazışmalarda aşağıdaki bilgileri bildirmeniz yapılacak işlemleri asgariye indirmesi bakımından önemlidir.

- | | |
|----------------------------------|---|
| • Makine Seri No | • Voltaj ve Frekans Bilgileri |
| • Makine Modeli | • Makinenin Satın Alındığı Tarih |
| • Bulunan Arızanın Tarifi | • Makinenin Satın Alındığı Bayi Bilgileri |
| • Ortalama Günlük Çalışma Süresi | • Makinede problemlili olan kısmın resim veya videosunun gönderilmesi |

2. GÜVENLİK

2.1. Güvenlik Sembolleri ve Anlamları

	Kullanım kılavuzunu okuyun		Çalışma ortamı daima temiz kuru ve düzenli tutunuz
	Koruyucu kulaklık kullanın		Elektrik ikaz uyarısı
	Koruyucu gözlük kullanın		Ellerinizi yabancı cisimleri almak için hareketli parçaların arasına sokmayınız.
	Çalışma esnasında şebeke bağlantı kablosu hasar göreceğ olursa dokunmayın ve şebeke fişini prizden çekiniz.		Yüksek ısı uyarısı
	Testere değiştirme işleminde koruyucu eldivenleri kullanın		Makine çalıştığıında elinizi testereye yaklaştırmayın
	TEHLİKE İKAZ sembolü spesifik tehlikelere karşı sizi ikaz eder ve kesinlikle okunmasını gerektirir.		ÖNEMLİ sembolü sizin özenli ve dikkatli davranmanızı, zarar görmemeniz için hareketlerinizi belli sınırlar içerisinde engellemeniz gerektiğini anlatan yazılı semboldür.



2.2. Kazaları Önleme

- 2.2.1 Üretici firma makineleri ulusal ve uluslararası direktifler ve yöntemleri kapsayan güvenlik standartlarına uygun olarak imal edilmiştir.
- 2.2.2 Burada işverenin görevi personeli kaza risklerine karşı uyarmak, olabilecek kazalar hakkında eğitmek, operatörün güvenliği için gerekli koruyucu güvenlik donanımı ve aygıtlarını sağlamaktır.
- 2.2.3 İşe başlamadan önce operatör bulunduğu pozisyona alışkın olmalı (daha önce benzer makineler kullanmış olmalı). Makinenin karakteristik özellikleri operatör tarafından kontrol edilmelidir.
- 2.2.4 Makine sadece kullanım kılavuzunu okuyan ve içeriğini anlayan personel tarafından kullanılmalıdır.
- 2.2.5 Bu kullanım kılavuzunun içerdiği direktifler, tavsiyeler ve genel güvenlik kuralları kullanıcı tarafından tamamen yerine getirilmelidir. Üretici firmadan alınan bir veya daha fazla makine parçalarının yedeklerinin yetki verilmeksizin karıştırılması veya aksesuarlarının kullanımının bütün bu tavsiyelerden farklı olması kazaya yakalanma riskini artırır. Üretici firmanın bu gibi kullanımlarda kanuni hiçbir yükümlülük ve sorumluluğu yoktur. Yukarıdaki uygulamalar bütün garanti şartlarının sona ermesine de neden olur.

2.3. Genel Güvenlik Bilgileri

- 2.3.1 Enerji kablosu, üzerine basılmayacak ve herhangi bir şey konulmayacak şekilde yerleştirilmelidir Kablonun prizden çıktığı ve makineye girdiği yerlere özellikle dikkat edilmelidir
- 2.3.2 Kesme işlemi yapan makine ve cihazlarınıza aşırı yüklenmeyin. Makine ve cihazlarınız belirtilen güç kapasitelerinde daha güvenli çalışır.
- 2.3.3 Operatörün güvenlik ve sağlığı için doğru aydınlatma ve ışıklar kullanınız.(ISO 8995-89 Standart The lighting of indoor work system)
- 2.3.4 Makine üzerine herhangi bir şeyler bırakmayınız.

- 2.3.5 Makine üzerinde kesim yaparken imalatçının belirlediği malzemelerin dışında başka hiçbir malzemeyi kullanmayınız.
- 2.3.6 İş parçasını güvenli bir şekilde makine üzerinde bulunan mengene veya sıkıştırma takımlarını kullanarak tespit ediniz.
- 2.3.7 Çalışma pozisyonunuzu fazla zorlamayın, duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin, her zaman dengenizi koruyun.
- 2.3.8 Güvenli çalışabilmek için makine ve cihazlarınızı her an çalışacak şekilde ve temiz tutunuz. Bakım ve aksesuar değişimlerinde talimatlara uyun. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar gördüğünüzde yetkili uzmana yeniletin. Sap ve tutamakların üzerlerine yağ ve gres bulaşmamasına dikkat ediniz.
- 2.3.9 Makine kullanımında değilken veya bakım öncesinde güç besleme bağlantılarını çıkarınız.
- 2.3.10 Makineyi çalıştırmadan önce anahtar veya ayar aletlerinin çıkarılmış olduğundan emin olun.
- 2.3.11 Açık havada çalışmanız gerekirse sadece bu iş için müsaade edilen uygun uzatma kablosu kullanın.
- 2.3.12 Onarımlar sadece teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi meydana gelebilir
- 2.3.13 Yeni bir işe başlamadan önce koruyucu tertibatlarını veya hafif hasarlı parçaların işlevlerini kusursuz ve usulüne uygun bir biçimde yerine getirip getirmediğinizi kontrol edin. Bütün parçalar doğru takılmış ve kusursuz bir biçimde çalışması için gerekli bütün koşullar yerine getirilmiş olmalıdır. Hasar görmüş koruyucu tertibat ve parçalar usulüne uygun bir biçimde (üretici firma veya servis atölyeleri) onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- 2.3.14 Şalter ve Switchlerin açma kapama işlevini yerine getirmediği makine ve cihazları kullanmayınız.
- 2.3.15 Makinenin ve elektrik güç bağlantılarının yanında yanıcı, parlayıcı sıvı ve malzemeleri bulundurmayın.

3. MAKİNENİN TANIMI

90° PVC Profillerin kaynak sonrası alt, üst ve dış köşe yüzeylerini temizler.

- Profil değişikliklerine adapte edilebilir.
- Muhafaza kapağı açıldığı zaman otomatik durma özelliği vardır.
- Bıçak malafasını takmak için aparat mevcuttur.
- 90 mm profil yüksekliğine kadar işlem yapabilir.
- Kolun ileri ve geri hareketinde darbe sönümleyici mevcuttur.
- Masaya sabitlemek için şase altında montaj delikleri mevcuttur.

STANDART AKSESUARLAR	OPSİYONEL AKSESUARLAR
Profil destek grubu	
Kullanım Kılavuzu	
Allen anahtar (8)	
Bıçak malafası	
Anahtar (38mm)	

4. MAKİNENİN TAŞINMASI VE NAKLİ

ÖNEMLİ

4.1. Bütün taşımalar sadece nitelikli ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır.

- 4.2. Makineyi taşırken daima uygun ekipmanlarla (zemine dokunmayacak şekilde) makine yukarı kaldırılarak taşınmalıdır.
- 4.3. Müşteri farklı bir talepte bulunmadıkça, makine ahşap ambalajlı olarak sevk edilecektir.
- 4.4. Makine üzerindeki hareketli kısımlar nakil esnasında hareket etmeyecek şekilde sabitlendikten sonra taşınmalıdır.
- 4.5. Makinenin boyut ve ağırlık ölçüleri teknik özellikler sayfasında belirtilmiştir.

5. MAKİNENİN KURULUMU

5.1 Hazırlık

- 5.1.1 Makinenin dış ölçüleri boyutlar sayfasında belirtilmiştir. Makine, ağırlığını taşıyacak bir şekilde düz ve sert bir zemine konmalıdır.
- 5.1.2 Makinenin pozisyonu bakım ve temizlik işlerinin güvenli yapılabilmesi için arka duvardan takribi 50 cm uzaklıkta olmalıdır.
- 5.1.3 Makine masa üzerine sabitlenecekse alt kısımdaki lastik ayaklar çıkarılarak (RESİM 1 NO.20) ile sabitlenebilir.
- 5.1.4 Standart aksesuar olarak verilen profil destek grubu yerine takılarak (RESİM 1 NO.3) ayarlandıktan sonra sabitlenmek üzere sıkılmalıdır.

5.2 Makinenin Güç Kaynağına Bağlanması

- 5.2.1 Elektrik bağlantısı mutlaka lisanslı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- 5.2.2 Elektrik prizi makine üzerindeki sokete uygun olmalıdır.
- 5.2.3 Makinenin fişini topraklı bir prizde kullanınız.
- 5.2.4 Makinenin şebeke gerilimi 230 V 50 Hz.dir.



5.2.5 Şebeke gerilimine dikkat edin. Akım kaynağının gerilimi makinenin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır.

- 5.2.6 Elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra makine boşta çalıştırılarak, kesici takımların dönüş yönlerinin doğru olup olmadığı kontrol edilmeli, dönüş yönü ters ise uygun bağlantı yapılmalıdır.

6. MAKİNE GÜVENLİK BİLGİLERİ

- 6.1 Makineyi kaldırmak, yerleştirmek ve elektrik bakım çalışmaları için nitelikli ve yetkili personel kullanılmalıdır.
- 6.2 Rutin bakım çalışmaları ile programlı bakımlar yetkili ve kalifiye elemanlar tarafından elektrik güç kaynakları devreden çıkarıldıktan sonra yapılmalıdır.
- 6.3 Makinede çalışmaya başlamadan önce makinenin temizliği, test ve bakımının yapılmış olmasından emin olunuz
- 6.4 Güvenlik ekipmanlarını, elektrik güç kablosu ve hareketli parçaları rutin olarak kontrol ediniz. Güvenlik ekipmanları veya parçalarda fonksiyonlarını yerine getiremeyecek bir zarar görürseniz yenisi ile değiştirmeden makineyi çalıştırmayınız.
- 6.5 Elektrik güç bağlantısını kesmeden kesinlikle kesici takımları değiştirmeyin.



- 6.6 Operasyon alanı içerisinde ve yerde yabancı cisimler bulundurmayın, ellerinizi hareketli parçaların arasına sokmayınız.



- 6.7 Makine zerindeki koruyucu parçaları sökerek çalışma yapmayınız.
- 6.8 Makine çalıştığında elinizi testereye yaklaştırmayın.

ÖNEMLİ

Güvenlik bilgileri yukarıda tanımlanmıştır. Fiziki zararları veya ekipman hasarlarını önlemek için lütfen güvenlik bilgilerini dikkatli olarak okuyun ve bilgiler daima aklınızda bulunsun.

7. OPERASYON

7.1 Hazırlık

7.1.1 Tablayı yağlardan temizleyin ve kurulayın. Özellikle tutma kulplarının temizliği ve kuruluşundan emin olunuz.



7.1.2 Makinenin tüm yüzeylerini çapaklardan, yongalardan ve yabancı malzemelerden temizleyin. Zararlı maddelerden korunmak için gözlük kullanın.

7.1.3 Kesici takımın (RESİM 3 - NO: 12) güvenli olarak yerine takılıp takılmadığını kontrol ediniz

7.1.4 Kesici takımları aşınma, bükülme ve kırılmalara karşı kontrol ediniz. Kesici takım zarar görmüşse değiştiriniz

7.1.5 Kesici takım çalıştırılıp devir aldıktan sonra parça üzerinde işlem yapılmalıdır.

7.2 Operasyon

7.2.1 Sistem anahtarının “Yeşil” buton (RESİM 2 NO.1) düğmesine basınız.

7.2.2 Kaynatılmış profil yüksekliğine göre (RESİM 4 NO.18) mengene yüksekliğini ayarlayınız.

7.2.3 Kaynatılmış olan profili tabla üzerine bırakarak gönyelere düzgün bir şekilde yaslayınız. Mengeneyi manuel olarak (RESİM 4 NO.19) hareket vererek profili sabitleyiniz.

7.2.4 Makine üzerindeki (RESİM 3 NO.21) kolu (RESİM 3 NO.22) den destek alarak ilk önce ileri doğru itilir (Son konuma kadar). Daha sonra yavaş bir şekilde kol kendimize doğru çekilerek işlem tamamlanır.



NOT: Olası bir tehlike anında sistem anahtarının “Kırmızı” butonuna basınız. (RESİM 2 NO.1)

ÖNEMLİ

Freze Testereler, işlenmesi düşünülen profillerin üzerinde çalıştırılmamalı, daima yüksüz durumda çalıştırıldıktan sonra yüke girilmelidir.

8. BAKIM, SERVİS VE ONARIM

8.1 Bakım

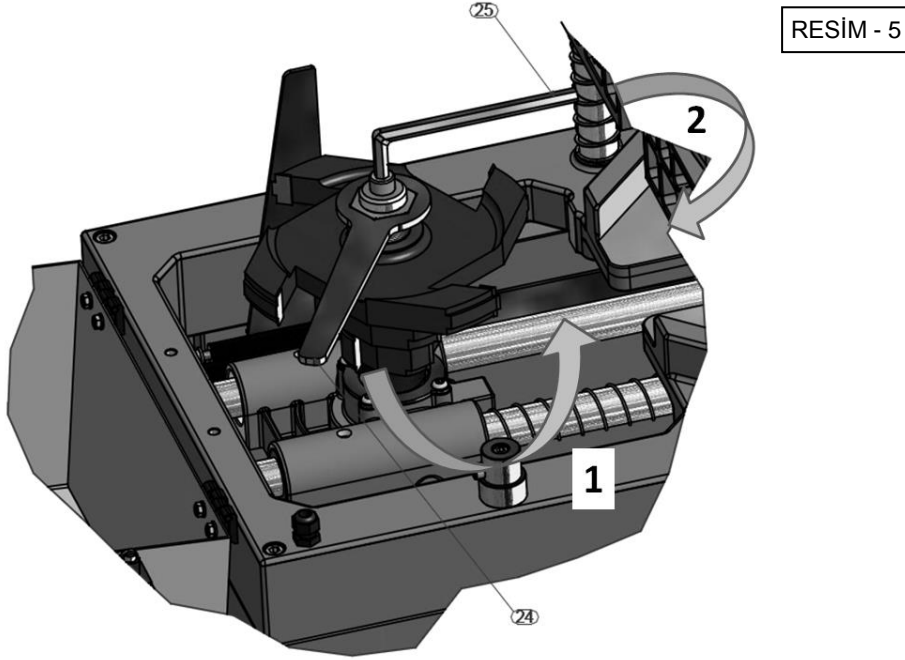
- 8.1.1 Makinenin tüm yüzeylerini çapaklardan, yongalardan ve yabancı malzemelerden temizleyin. Makine uzun süre kullanılmıyacaksa boyasız yerlere paslanmayı önleyici bir yağ ile yağlayınız.
- 8.1.2 Makineyi temizlerken boyaya zarar verebilecek malzemeleri kullanmayınız.
- 8.1.3 Kesici takımı aşınma, bükülme ve kırılmalara karşı kontrol ediniz. Kesici takım zarar görmüşse değiştiriniz.
- 8.1.4 Kesici takımı kullanmadan önce, doğru takılıp takılmadığını, salgısız ve uygun yerinden takıldığını, makineyi boшта çalıştırarak kontrol ediniz. Hasar görmüş, işlevselliğini kaybetmiş kesici takımları kullanmayınız.
- 8.1.5 Eğer kesici takımın dişleri körleşmiş ise derhal yeni / bilenmiş bir kesici takım ile değiştiriniz.
- 8.1.6 Kesici takımın açılma değerlerini göz önünde bulundurarak uygun bileme makineleri ile bileyiniz.

8.2 Kesici takımın değiştirilmesi



- 8.2.1 Testere değiştirme işleminde koruyucu eldiven kullanınız.
- 8.2.2 Makinenin elektrik bağlantısını kesiniz.
- 8.2.3 Üst muhafaza kapağını açınız. (RESİM 2 NO.23)

8.2.4 (RESİM 2 NO.5) parçada demonte olarak takılan bıçak malafası, bıçak ve bilezikler (RESİM 5 NO.24 ve 25) gösterildiği gibi takılarak 1 ve 2 ok yönlerinde döndürülerek sıkma işlemi gerçekleştirilir.



ÖNEMLİ

TESTERE BIÇAK GRUBUNU DEĞİŞTİRİRKEN KESME YÖNÜNE GÖRE FREZELERİN TERS TAKILMADIĞINDAN KESİNLİKLE EMİN OLUNUZ.

9. GARANTİ ŞARTLARI

YILMAZ Makine Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi, tüm makinelerinin sevkiyattan önce test edildiğini ve uluslararası standartlara uygun olarak üretildiğini garanti eder.

Garanti süresi sevkiyat tarihinden itibaren 24 ay olup makinenin elektriksel parçalarını kapsamaz.

Garanti kapsamında:

-Fabrika üretim süreçlerinden kaynaklanan tüm arızalar ve arızalı parça değiştirmeleri bedelsiz olarak yapılır.(sadece parçanın gönderme masrafları müşteriye fatura edilir)

-Makinedeki herhangi bir arıza veya arızalı bir parçanın, teknik servis elemanımız tarafından yerinde değiştirilmesi durumunda, servis elemanının ulaşım, konaklama ve iaşe masrafları müşteriye aittir.

Garanti aşağıdaki hatalardan kaynaklanan zararları kapsamaz:

-Kullanma talimatında belirtilen kurallara uymamak

-Yanlış voltaj

-Hatalı kullanım veya makinenin tasarım amacına uygun olarak kullanılmaması

-Kalitesiz ve Orijinal olmayan işleme takımlarının kullanılması

-Programlama hatları

-Makinenin temizlenmemesi ve müşteri tarafından koruyucu bakım uygulanmaması

-Atölye içinde yer değiştirme veya makinenin başka bir tesise taşınması sırasında oluşabilecek hasarlar

-Doğal afetler (yıldırım, yangın, sel)

-Makinenin sorumlu bir şekilde çalıştırılması sırasında oluşabilecek zararlar garanti kapsamında değildir.

CONTENTS

- 1. General information**
 - 1.1. Introduction
 - 1.2. Service Information
- 2. Safety**
 - 2.1. Safety Symbols and Their Meanings
 - 2.2. Accidents Prevention
 - 2.3. General Safety Information
- 3. Machine's Description**
- 4. Transport of the Machine**
- 5. Installation of the Machine**
 - 5.1. Preparation
 - 5.2. Connecting to Power Source
- 6. Machine's Safety Information**
- 7. Operation**
 - 7.1 Preparation
 - 7.2 Operation
- 8. Maintenance, Service and Repair**
 - 8.1 Maintenance
 - 8.2 Changing the cutting tool
- 9. Warranty conditions**

1. GENERAL INFORMATION

1.1. Introduction

The user's manual given by the manufacturer contains necessary information about the machine parts. Each machine operator should read these instructions carefully, and the machine should be operated after fully understanding them.

Safe and efficient use of the machine for long term depends on understanding and following the instructions contained in this manual. The technical drawings and details contained in this manual constitute a guide for the operator.

1.2. Service Information

In case of any technical problem please contact your nearest YILMAZ dealer, or YILMAZ head office through the above mentioned phone, fax or e-mail address.

Technical labels with the model description of the machine are fixed onto the front side of each machine.

The machine's serial number and manufacturing year are stipulated on the technical label.

Average life usage of production is 10 years. If you have any further failure and complaint, please inform to our below mentioned technical service by verbal or written

AUTHORIZED TECHNICAL SERVICE CENTER ADDRESS

TAŞDELEN MH. ATABEY CD. No 9 34788 ÇEKMEKÖY – İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel 0216 312 28 28 Pbx.

Fax 0216 484 42 88

E-mail service@yilmazmachine.com.tr













Web www.yilmazmachine.com.tr

For minimize the documantation, It is wery necessary to mention below details at the agreements signed with suppliers and dealers of the purchased machines

- | | |
|------------------------------------|--|
| • Machine model | • Voltage and frequency |
| • Machine's serial number | • Date of purchase |
| • Description of the machine fault | • Name of dealer where machine was purchased |
| • Average daily operation period | • Sending the or video of the machine part which creates problem |

2. SAFETY

2.1. Safety Symbols and Their Meanings

	Read the user guide		Ensure safe working position, always keep your balance.
	Wear ear protectors		Elektrical excitation
	Wear safety goggles		Don't place your hands between parts in motion..
	If the power cable should be damaged during operation, don't touch and unplug it. Never use damaged power cables.		High temperature warning
	During saw blade change operations, use protective gloves		Keep your fingers clear of the movable parts of the glide arm.
	The above symbol DANGER WARNING , warns you against specific dangers, and you have definitely to read them..		The IMPORTANT symbol above is one telling to apply special care and to be careful at carrying out the specified operation



2.2. Accidents Prevention

- 2.2.1 Our machines are manufactured in accordance with CE safety directives, which cover national and international safety directives.
- 2.2.2 It is the task of the employer to warn his staff against accident risks, to train them on prevention of accidents, to provide for necessary safety equipment and devices for the operator's safety.
- 2.2.3 It is the task of the employer to warn his staff against accident risks, to train them on prevention of accidents, to provide for necessary safety equipment and devices for the operator's safety.
- 2.2.4 Machine should be operated only by staff members, who have read and understood the contents of this manual.
- 2.2.5 All directives, recommendations and general safety rules contained in this manual have to be observed fully. The machine cannot be operated in any way for purposes other than those described herein. Otherwise, the manufacturer shall not be deemed responsible for any damages or injuries. And such circumstances would lead to the termination of the warranty

2.3. General Safety Information

- 2.3.1 The power cable should be led in such a way that nobody can step on it or nothing can be placed on it. Special care has to be taken regarding the inlet and outlet sockets
- 2.3.2 Don't overload machines for drilling and cutting. Your machine will operate more safely with power supply in accordance with the stipulated values.
- 2.3.3 Use correct illumination for the safety of the operator. (ISO 8995-89 Standard The lighting of indoor work system)

- 2.3.4 Use correct illumination for the safety of the operator. (ISO 8995-89 Standard The lighting of indoor work system)
- 2.3.5 Don't use any materials other than those recommended by the manufacturer for cutting operations on the machine.
- 2.3.6 Ensure that the work piece is clamped appropriately by the machine's clamp or vice
- 2.3.7 Ensure safe working position, always keep your balance.
- 2.3.8 Keep your machine always clean for safe operation. Follow the instructions at maintenance and replacement of accessories. Check the plug and cable regularly. If damaged, let it replace by a qualified electrician. Keep handles and grips free of any oil and grease.
- 2.3.9 Unplug first, before conducting and maintenance works.
- 2.3.10 Ensure that any keys or adjustment tools have been removed before operating the machine..
- 2.3.11 If you are required to operate the machine outside, use only appropriate extension cables.
- 2.3.12 Repairs should be carried out by qualified technicians only. Otherwise, accidents may occur.
- 2.3.13 Before starting a new operation, check the appropriate function of protective devices and tools, ensure that they work properly. All conditions have to be fulfilled in order to ensure proper operation of your machine. Damaged protective parts and equipment have to be replaced or repaired properly (by the manufacturer or dealer).
- 2.3.14 Don't use machines with improper functioning buttons and switches
- 2.3.15 Don't keep flammable, combustive liquids and materials next to the machine and electric connections.

3. MACHINE'S DESCRIPTION

After welding clean up down and corner sides of 90° PVC Profiles after welding.

- Adjustable to different PVC profile types
- Automatic power- off feature when protective cover is opened.
- Equipment for installing the mandrel of cutter.
- Process profiles up to 90 mm height.
- Damper for forward and backward motion of handle.
- Under chassis fixing holes for installing on table.

STANDARD ACCESSORIES	OPTIONAL ACCESSORIES
Profile support cluster	
User's manual	
Cutter mandrel	
Allen screw (8)	
Wrench (38mm)	

4. TRANSPORT OF THE MACHINE

IMPORTANT

4.1. The transport should be done by qualified personnel only.

4.2. The machine should be transported by lifting with proper equipment (not touching the ground during the transport).

4.3. Unless customer requests the contrary, the machine will be delivered with wooden packaging.

4.4. Movable parts on the machine should be fixed before carrying out the transport.

4.5. The machine size and weight measurements, given the technical specification sheet.

5. INSTALLATION OF THE MACHINE

5.1 Preparation

- 5.1.1 The machine size and weight measurements, given the technical specification sheet. The ground, where the machine will be placed, should be even, solid enough to bear the weight of the machine
- 5.1.2 The machine should be located approx. 50 cm away from the rear wall
- 5.1.3 Machine is installed on table by removing the plastic feet underneath (PICTURE 1 NO. 20).
- 5.1.4 Profile support cluster, provided as standard accessory, is mounted (PICTURE 1 NO. 3), adjusted and the tightened for fixing.

5.2 Connecting to Power Source

- 5.2.1 The Electrical connection must be made by a licensed electrician
- 5.2.2 The power outlet socket on the machine should be available.
- 5.2.3 Plug the machine to a grounded socket.
- 5.2.4 Mains voltage of the machine is optional as 230 V 50 Hz.



- 5.2.5 Check the power source voltage. It has to be in accordance with the values stipulated on the machine's type label

- 5.2.6 After electrical connection is made, machine must be operated in idle running and it must be controlled whether rotation directions of cutting tools are correct or not and if the rotation direction is wrong, appropriate connection must be made

6. MACHINE SAFETY INFORMATION

- 6.1 Lifting, installation, electric maintenance of the machine should be carried out by qualified personnel only.
- 6.2 Routine maintenance and scheduled maintenance should be carried out by qualified personnel after unplugging the machine and disconnecting the air supply first.
- 6.3 Ensure that the machine has been cleaned, tested and maintain before starting to operate.
- 6.4 Check the safety devices, power cable and moving parts regularly. Don't operate the machine before having replaced defective safety devices or faulty parts.
- 6.5 Never replace the milling cutters before unplugging first.



- 6.6 Keep foreign materials away from the working area of the machine, keep away from the machine's moving parts
- 6.7 Do not work on the machine by removing the protective parts

IMPORTANT

The safety data have been defined above. In order to prevent physical damage or damage to the equipment, please read the safety information carefully and keep the manual always in an easy accessible place.

7. OPERATION

7.1 Preparation

7.1.1 Degrease and dry the machine table. Especially ensure that the holding grips and handles are clean and dry



7.1.2 Clean all surfaces of the machine from chip and foreign particles. Use eye glasses for protection.

7.1.3 Control whether cutting tools (PICTURE 3 NO. 12) are inserted safely to their places.

7.1.4 Control cutting tools against corrosion, distortion and fractions. If cutting tools are damaged, change them.

7.1.5 Cutting tool must process on the part after machine is operated and cycled.

7.2 Operation

7.2.1 Press “Green” button (PICTURE 2 NO. 1) on system switch.

7.2.2 Adjust clamp height according to welded profile height (PICTURE 4 NO. 18).

7.2.3 Leave welded profile on table and align properly to corner brackets. Fix profile by squeezing the clamp manually (PICTURE 4 NO. 19).

7.2.4 First, the handle on the machine (PICTURE 3 NO. 21) is pushed forward all the way to the end with the support of (PICTURE 3 NO. 22). Then operation is completed by pulling the handle over.

NOTE: In case of emergency “Red” button on system switch. (PICTURE 2 NO. 1)

IMPORTANT

The milling cutters have to be started freely, without touching the profile. They have to start to rotate first before making the milling operation.

8. MAINTENANCE, SERVICE AND REPAIR

8.1 Maintenance

- 8.1.1 Cut the electric and pneumatic power connections of the machine.
- 8.1.2 Clean all surfaces of the machine from burs, chips and foreign substances. If the machine will not be used for a long time, lubricate undyed parts with oil that prevents rusting.
- 8.1.3 When cleaning the machine, do not use materials that may damage the dye.
- 8.1.4 Control cutting tools against corrosion, distortion and fractions. If cutting tools are damaged, change them..
- 8.1.5 Before using cutting tool, operate the machine out of gear and control whether it is inserted correctly, it is without flexure and it is inserted appropriately. Do not use cutting tools that are damaged or lost its functionality.
- 8.1.6 If the sawteeth are blunted, change immediately with a new / sharpened saw.
- 8.1.7 Sharpen with proper sharpening machines by taking the angular value of the saw into consideration.,

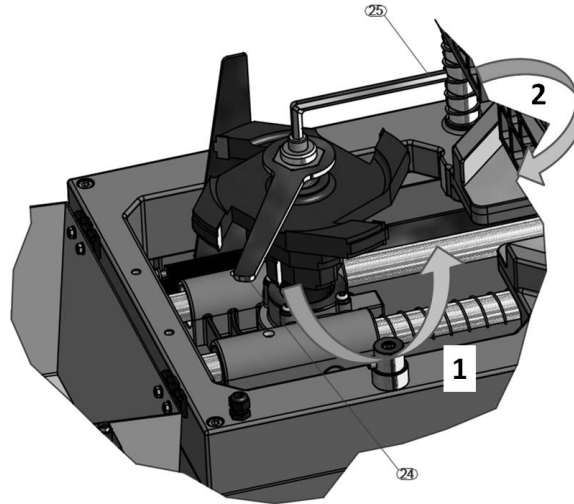
8.2 Changing the cutting tool



- 8.2.1 Use protective gloves when replacing Saw
- 8.2.2 Cut the electric connection of the machine.
- 8.2.3 Open the upper protection cover. (PICTURE 2-NO: 23)

8.2.4 Disassembled cutter mandrel, cutter and clamps (PICTURE 5 NO. 24 and 25) is mounted together on part (PICTURE 2 NO. 5) and tightened by rotating in the direction of 1 and 2 as indicated.

PICTURE - 5



IMPORTANT

WHEN REPLACING THE MILLING CUTTER GROUP, ENSURE THE CUTTERS ROTATE IN THE CORRECT DIRECTION

9. WARRANTY CONDITIONS

YILMAZ Machine Industry and Trade Limited Company, guarantees that all machines have been tested and conform to the international standards.

The guarantee is valid 24 months from despatch date and does not cover the electrical parts of the machine.

During this period:

- Any repair and replacement effected at our workshop is completely free of charge (only transport costs are at customer's charge).
- For repair and replacement effected by our technician at the customer's site, we will invoice only the travel and lodging costs for our technician.

The guarantee does not cover damages caused by:

- not respect of the rules indicated in the manual instruction book
- not correct voltage
- improper use or use not in accordance with what the Machine has been designed for
- use of non original tooling
- programming errors
- lack of cleaning and of ordinary maintenance by the customer
- transport or displacement (even inside the workshop)
- natural events (lightnings, fires, floods)

The warranty does not cover, in any case, damages caused by the malfunction of the Machine

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. Общие сведения**
 - 1.1 Предисловие
 - 1.2 служебная информация
- 2. Безопасность**
 - 2.1 Обозначение символов безопасности и их значения
 - 2.2 Техника безопасности
 - 2.3 Информация об общей безопасности
- 3. Описание механизма**
- 4. Транспортировка механизма**
- 5. Установка механизма**
 - 5.1. Подготовка
 - 5.2. Подключение машины в источник питания
- 6. Данные по безопасности механизма**
- 7. Операции**
 - 7.1. Подготовка
 - 7.2 Операции
- 8. Обслуживание ремонт, профилактика**
 - 8.1 Обслуживание
 - 8.2 Менять режущий комплект
- 9. Гарантийные условия**

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 Предисловие

Руководство по эксплуатации, предоставленное производителем, содержит необходимую информацию о деталях механизма. Каждому пользователю рекомендуется внимательно прочитать инструкцию и приводить механизм в действие после основательного ее изучения.

Безопасное и эффективное использование машины в течение длительного времени зависит от того, насколько хорошо вы изучили и выполняете изложенные правила по эксплуатации механизма. Технические рисунки и детали могут служить руководством к работе для пользователя.

1.2 Служебная информация

В случае какой-либо технической неполадки пожалуйста свяжитесь с вашим дилером YILMAZ компанией или главным офисом по выше указанным телефону, факсу, электронной почте.

На передней части механизма имеются специальные технические ярлыки с описанием модели.

На ярлыке указаны регистрационный номер механизма и год его выпуска.

Средний срок применения машины составляет 10 лет. Все жалобы по неисправностям и по всем вопросам можете обратиться устно или письменно в адрес отдела технического обслуживания компании.

АДРЕС ЦЕНТРАЛЬНОГО ОФИСА ;

TAŞDELEN MH. ATABEY CD. No 9 34788 ÇEKMEKÖY – İSTANBUL / TÜRKİYE

Тел 0216 312 28 28 Pbx.**Фак** 0216 484 42 88**Э-почта** service@yilmazmachine.com.tr**Web** www.yilmazmachine.com.tr

Для проведения всех видов письменных переговоров с производителем машины или фирмой-продавцом, очень важно указать все нижеприведенные сведения с целью сокращения до минимума срок решения проблем.

- | | |
|----------------------------------|---|
| • Серия машины | • Напряжение и частотность |
| • Модель машины | • Дата проиобретения машины |
| • Описание неисправности | • Сведения о дистрибьюторе у кого была куплена машина |
| • Средний срок ежедневной работы | • Отправка рисунка или видео проблемной части машины |

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

2.1 Обозначение символов безопасности и их значения

	Прочитайте инструкцию по пользованию		Всегда держите рабочую область чистым ,в сухом виде и упорядоченным
	Используйте защитные наушники		Предупреждение об электрическом напряжении
	Используйте защитные очки		Не засовывайте свои руки в движущихся части чтобы доставить оттуда чужие предметы.
	Если во время работы силовой кабель подключения повредиться не касайтесь к нему и отключите его от розетки.		Предупреждение о высокой температуре
	При замене пыли используйте защитные перчатки		Во время работы машины не приближайте ру к пыли.
	Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ предупреждает вас о специфических опасностей и их обязательно надо прочитать.		Символ ВАЖНО это символ указывающий необходимость ограничения свои движения, быть осторожным и аккуратным.



2.2 техника безопасности

- 2.2.1 Наши механизмы изготовлены согласно директивам безопасности Совета Европы СЕ, которые соответствуют национальным и международным директивам безопасности.
- 2.2.2 Задача работодателя – предупредить рабочий персонал о риске аварийных случаев, обучить технике безопасности и предоставить необходимое безопасное оборудование и приборы.
- 2.2.3 Перед началом работы с механизмом, механик должен проверить особенности механизма, изучить все его детали.
- 2.2.4 С машиной должны работать только члены персонала, которые ознакомились с содержанием руководства.
- 2.2.5 Все инструкции, рекомендации и правила общей безопасности, содержащиеся в руководстве, должны быть изучены основательно. Использовать механизм в каких-либо других целях запрещено. В противном случае, производитель не несет никакой ответственности за повреждения или ранения. И такие обстоятельства могут привести к окончанию гарантийного срока.

2.3 информация об общей безопасности

- 2.3.1 Шнур питания должен лежать в таком месте, чтобы никто не наступил на него или ничего не поставил. Особое внимание следует уделить штепсельным розеткам.
- 2.3.2 Не перегружайте механизм для сверления и выпиливания. Для безопасности работы механизма используйте источник питания с принятой электрической величиной..

- 2.3.3 Используйте защитные очки и наушники. Не одевайте свободную одежду и украшения.. Вращающиеся детали могут захватить их.
- 2.3.4 Удостоверьтесь, что обрабатываемая деталь правильно закреплена зажимом или тисками механизма.
- 2.3.5 Не используйте никакие другие материалы, кроме тех, что рекомендованы производителем, для операции выпиливания.
- 2.3.6 Удостоверьтесь, что обрабатываемая деталь правильно закреплена зажимом или тисками механизма.
- 2.3.7 Удостоверьтесь в безопасности рабочего места, всегда сохраняйте равновесие
- 2.3.8 Содержите свой механизм всегда чистым в целях безопасности работы. Следуйте инструкциям технического обслуживании и замене деталей. Регулярно проверяйте штепсельную вилку и шнур. В случае повреждения, замените их под руководством квалифицированного электрика. Храните ручки и зажимы чистыми от смазочных средств.
- 2.3.9 Отключите механизм, перед тем, как начать технический осмотр.
- 2.3.10 Удостоверьтесь, что убраны все ключи и инструменты настройки, перед тем, как включить механизм.
- 2.3.11 Если необходимо работать вне помещения, используйте кабели-удлинители
- 2.3.12 Ремонт следует выполнять только под руководством квалифицированного техника. В противном случае, есть возможность аварий.
- 2.3.13 Перед началом новой операции проверьте исправность работы защитных устройств и инструментов, удостоверьтесь, что они правильно функционируют. Все условия должны быть выполнены, чтобы механизм правильно работал. Поврежденные защитные детали и оборудование должны быть заменены или отремонтированы должным образом (производителем или дилером).

2.3.14 Не используйте механизм с помощью неисправных кнопок или выключателей.

2.3.15 Не храните воспламеняющиеся, горючие жидкости и материалы возле механизма из электрических соединений.

3. ОПИСАНИЕ МЕХАНИЗМА

Станок предназначен для снятия наплывов после сварки (одновременно верх, низ, торец) под углом 90 градусов.

- Настраивается под разные виды профилей.
- Это имеет функция автоматической остановки при открытии защитной крышки.
- Чтобы установить оправку лезвия имеется необходимый аппарат
- Можно работать до высоты профиля 90 мм
- Имеется демпфер пульсаций когда рука перемещается назад и вперед
- Чтобы закрепить к столу имеются монтажные отверстия под шасси

<u>СТАНДАРТНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ</u>	<u>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ</u>
Группа поддержки профиля	
Кулланим клавишу	
Оправка лезвия	
Шестиграннный ключ(8)	
Ключ (38мм)	

4. БЕЗОПАСНАЯ ТРАНСПОРТИРОВКА МЕХАНИЗМА

ВАЖНО

4.1. Транспортировку механизма следует выполнять только квалифицированному персоналу.

4.2. Механизм следует перемещать, поднимая его с помощью специального оборудования, (не касаясь им поверхности земли во время транспортировки).

- 4.3. Оборудование отправиться на перевозку в картонной упаковке если клиент не потребует другую упаковку
- 4.4. Подвижные детали механизма должны быть зафиксированы при помощи втулки фиксации поддерживающего вала перед выполнением транспортировки
- 4.5. Данные о весе и размеров машины указаны на странице технических характеристик.

5. УСТАНОВКА МЕХАНИЗМА

5.1. Подготовка

- 5.1.1 Данные о весе и размеров машины указаны на странице технических характеристик. Поверхность на которой будет установлена машина должна быть достаточно прочной ,ровной ,способной выдержать нагрузку машины.
- 5.1.2 должна быть установлена приблизительно в расстоянии 50 см от задней стенки
- 5.1.3 Если нужно смонтировать машину на стол, можно удалить резиновые ножки в нижней части (РИСУНОК 1 №.20) и смонтировать машину.
- 5.1.4 После установки и настройки группы поддержки профиля (РИСУНОК 1 № 3) затяните чтобы закрепить ее.

5.2. Подключение машины в источник питания

- 5.2.1 Подключение машины в электросеть должен произвести лицензированный электрик
- 5.2.2 Розетка электросети должен быть совместным с разъемом у машины.
- 5.2.3 Подключите машину в розетку с заземлением.
- 5.2.4 Машина может работать или под напряжением сети 230 В 50 Гц.



5.2.5 Проверьте напряжение источника питания. Оно должно соответствовать величине, указанной на техническом ярлыке механизма.

5.2.6 После подключения машины к электрической сети, необходимо запустить машину в режиме холостого хода, чтобы проверить правильность направления вращения комплектов режущих лезвий. Если направление вращения не правильное тогда необходимо проверить правильность подключения

6. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ МЕХАНИЗМА

6.1 Нельзя включать механизм , если открыта защитная крышка или отсутствует защитное оборудование.

6.2 Подъем, установка, электрическое и пневматическое обслуживание механизма должны выполняться только квалифицированным персоналом.

6.3 Текущее техническое обслуживание и плановое обслуживание должны выполнять квалифицированные рабочие после отключения механизма и отсоединения его от источника питания.

6.4 Убедитесь, что механизм чистый, проверенный, прошел техническое обслуживание прежде, чем приступить к работе.

6.5 Проверяйте приборы безопасности, шнур и движущиеся детали регулярно. Не включайте механизм, пока не замените неисправные приборы безопасности и поврежденные детали.



6.6 Никогда не снимайте дробящие лезвия, пока не отключите машину.

6.7 Держите инородные вещества вне зоны работы механизма, на расстоянии от движущихся деталей.

ВАЖНО

Данные по безопасности были изложены выше. Для того, чтобы предотвратить физические ранения и повреждение оборудования, пожалуйста, прочтите эту информацию внимательно и всегда держите руководство под рукой.

7. ОПЕРАЦИЯ

7.1 Подготовка

7.1.1 Очищайте поверхность от масла и высушите его. Особенно убедитесь в чистоте и сухости ручек.



7.1.2 Очищайте всю поверхность машины от обесчечков, заусенцов и от чужих предметов. Используйте защитные очки для защиты от вредоносных веществ.

7.1.3 Проверьте безопасность подключения режущих комплектов в свои разъемы (Рис 3 №.12)

7.1.4 Проверьте режущих комплектов на наличия износа, изгиба и разлома. Если режущие лезвия повреждены тогда необходимо их заменить.

7.1.5 Можно начинать обработку только после того как режущие комплекты наберут необходимое значение оборотов вращения

7.2 Операция

7.2.1 Нажмите 'на зеленую кнопку' выключателя системы (РИСУНОК 2 № 1)

7.2.2 Принимая во внимание высоту сварного профиля (РИСУНОК 4 №.18) настройте высоту зажима

7.2.3 Оставив сварный профиль на столе, подпирайте его к прямоугольностям. Двигайте зажим и закрепите профиль (РИСУНОК 4 №.19)

7.2.4 С помощью руки на машине сначала нужно продвигать (РИСУНОК 3 №.21 и РИСУНОК 3 №.22) (до конечного положения).Потом медленно потяните рычаг к себе и завершите процесс.

ЗАМЕТКА: Во время потенциальной опасности нажмите на красную кнопку выключателя системы. (РИСУНОК 2 №.1)

ВАЖНО

дробящие лезвия должны прийти в движение, не касаясь профиля. Они должны начать вращаться до начала операции дробления

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕМОНТ,ПРОФИЛАКТИКА

8.1 Обслуживание

- 8.1.1 Отключите электрические и пневматические(если имеется) силовые соединения.
- 8.1.2 Очищайте всю поверхность машины от обсечков,заусенцов и от чужих предметов.Если машину долго не будете использовать нанесите на не крашенные поверхности антикоррозионную смазку.
- 8.1.3 Не применяйте средства очистки которое может повредить краску машины.
- 8.1.4 Проверьте режущих комплектов на наличия износа,изгиба и разлома.Если режущие лезвия повреждены тогда необходимо их заменить.
- 8.1.5 Перед тем как использовать режущий комплект, проверьте в режиме холостого хода правильно ли поставлен,не шатается ли,установлен ли правильно.Не пользуйтесь поврежденными ,не работоспособными режущими комплектами.
- 8.1.6 Если зубья пилы затупились немедленно смените пилу на новую / заточенную
- 8.1.7 Имея перед собой значения градуса угла пилы заточите соответствующим точильным аппаратом.

8.2 Замена режущих комплектов



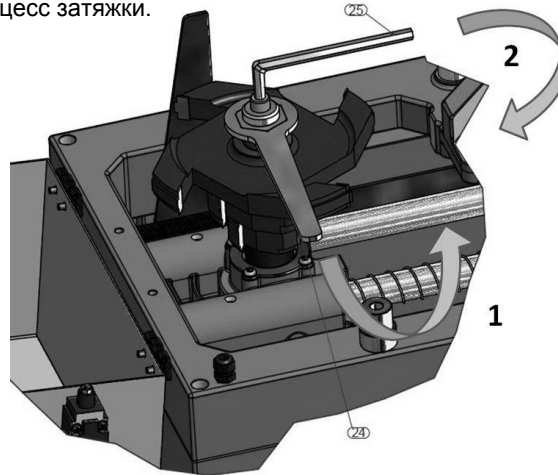
8.2.1 При замене пилы используйте защитные перчатки.

8.2.2 Отключите машину от электрической сети.

8.2.3 Откройте верхнюю защитную крышку. (рис.2-№ 23)

8.2.4 Установите оправку лезвия, которая находится в демонтированном состоянии, (РИСУНОК 2 №.5) ножи и браслеты (РИСУНОК 5 №.24 и №.25 как показано на рисунке и поворачивайте в направлении, указанном стрелками 1 и 2 и выполните процесс затяжки.

РИСУНОК - 5



ВАЖНО

ВО ВРЕМЯ ЗАМЕНЫ ДРОБЯЩИХ ЛЕЗВИЙ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОНИ ВРАЩАЮТСЯ В ПРАВИЛЬНОМ НАПРАВЛЕНИИ.

9. Гарантийные условия

YILMAZ Makine Sanayi ve Ticaret гарантирует, что все машины были протестированы и соответствуют международным стандартам.

Гарантия действительна на протяжении 24 месяцев с момента отправки и не покрывает электрические части машины.

Во время этого периода:

- Любой ремонт или замена, произведённые в нашей мастерской, полностью бесплатны (только транспортные расходы относятся на счёт клиента).
- Что касается ремонта или замены, произведённых нашим техническим сотрудником на месте у клиента, мы выставим счёт только за переезд и размещение нашего сотрудника.

Гарантия не покрывает неполадки, вызванные:

- несоблюдением правил, указанных в руководстве пользователя;
- подачей неверного входного напряжения;
- использованием не по назначению либо по назначению, для которого машина не предусмотрена;
- использованием неоригинальных инструментов;
- ошибками программирования;
- несоблюдением клиентом инструкций по чистке и проведению технического обслуживания;
- транспортировкой или перемещением (даже в пределах мастерской);
- природными событиями (молнии, пожары, наводнения);
- гарантия ни в коей мере не покрывает повреждения, связанные с эксплуатацией заведомо неисправной машины